

21995D0708(03)

8.7.1995

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

L 158/43

DECYZJA WSPÓLNEGO KOMITETU EOG

nr 21/95

z dnia 5 kwietnia 1995 r.

zmieniająca załącznik XV (Pomoc państwa) do Porozumienia EOG

WSPÓLNY KOMITET EOG,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, dostosowane Protokołem dostosowującym Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, zwane dalej „Porozumieniem”, w szczególności jego art. 98,

uwzględniając Wspólną deklarację w sprawie przemysłu stoczniowego wydaną w kontekście decyzji Wspólnego Komitetu EOG nr 7/94 z dnia 21 marca 1994 r. zmieniającej protokół 47 oraz niektóre załączniki do Porozumienia EOG,

a także mając na uwadze, co następuje:

załącznik XV do Porozumienia został ostatnio zmieniony decyzją Wspólnego Komitetu EOG nr 7/94 z dnia 21 marca 1994 r. zmieniającą protokół 47 oraz niektóre załączniki do Porozumienia EOG ⁽¹⁾;

dyrektywę Rady 90/684/EWG z dnia 21 grudnia 1990 r. ⁽²⁾ w sprawie pomocy dla przemysłu stoczniowego zmienioną dyrektywą 93/115/EWG ⁽³⁾, oraz dyrektywą 94/73/WE ⁽⁴⁾ należy włączyć do Porozumienia,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

1. Po pkt 1a (decyzja Komisji 3855/91/EWWiS) załącznika XV do Porozumienia dodaje się nową pozycję i nowy punkt w brzmieniu:

„Pomoc dla przemysłu stoczniowego

1b. **390 L 0684:** dyrektywa Rady 90/684/EWG z dnia 21 grudnia 1990 r. w sprawie pomocy dla przemysłu stoczniowego (Dz.U. L 380 z 31.12.1990, str. 27), zmieniona:

— **393 L 0115:** dyrektywą Rady 93/115/EWG z dnia 16 grudnia 1993 r. (Dz.U. L 326 z 28.12.1993, str. 62),

— **394 L 0073:** dyrektywą Rady 94/73/WE z dnia 19 grudnia 1994 r. (Dz.U. L 351 z 31.12.1994, str. 10).

Do celów obecnego Porozumienia przepisy dyrektywy, po ich zmianie, otrzymują następujące brzmienie:

- a) wyrazy »Państwa Członkowskie« otrzymują brzmienie »Państwa Członkowskie WE lub państwa EFTA«;
- b) wyrazy »Państwo Członkowskie« otrzymują brzmienie »Państwo Członkowskie WE lub państwo EFTA«;
- c) wyraz »Komisja« otrzymuje brzmienie »właściwy organ nadzoru określony w art. 62 Porozumienia EOG«;

⁽¹⁾ Dz.U. L 160 z 28.6.1994, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 380 z 31.12.1990, str. 27.

⁽³⁾ Dz.U. L 326 z 28.12.1993, str. 62.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 351 z 31.12.1994, str. 10.

- d) w art. 1 lit. d) akapit pierwszy, wyrazy »pomoc państwa w rozumieniu art. 92 i 93 Traktatu« otrzymują brzmienie »pomoc państwa w rozumieniu art. 61 i 62 Porozumienia EOG«;
- e) w art. 3 ust. 2 wyrazy »stocznie wspólnotowe« otrzymują brzmienie »stocznie wspólnotowe lub stocznie w państwach EFTA«;
- f) w art. 3 ust. 4 wyrazy »zasady wspólnotowe« otrzymują brzmienie »zasady zawarte w Porozumieniu EFTA«;
- g) w art. 4 ust. 1 wyrazy »wspólny rynek« otrzymują brzmienie »funkcjonowanie Porozumienia EOG«;
- h) w art. 4 ust. 2 akapit pierwszy, wyrazy »stocznie wspólnotowe« otrzymują brzmienie »stocznie znajdujące się na terytorium objętym Porozumieniem EOG«;
- i) na koniec akapitu pierwszego art. 4 ust. 2 dodaje się tekst w brzmieniu:
- »Przed ustaleniem plafonów właściwe organy nadzoru określone w art. 62 Porozumienia EOG wymieniają informacje i prowadzą ściśle konsultacje w celu uzyskania jednolitego stosowania w ramach EOG.«;
- j) w art. 4 ust. 3 wyrazy »sprzecznym z interesami Wspólnoty« otrzymują brzmienie »sprzecznym ze wspólnymi interesami«;
- k) po zdaniu drugim akapitu pierwszego art. 4 ust. 3 dodaje się tekst w brzmieniu:
- »Przed dokonaniem weryfikacji plafonu właściwe organy nadzoru określone w art. 62 Porozumienia EOG wymieniają informacje i prowadzą ściśle konsultacje w celu uzyskania jednolitego stosowania w ramach EOG.«;
- l) art. 4 ust. 5 akapit drugi otrzymuje brzmienie:
- »Jednakże w przypadku wystąpienia konkurencji między stoczniami w różnych państwach na terytorium objętym Porozumieniem EOG, właściwe organy nadzoru określone art. 62 Porozumienia EOG wymagają uprzedniego zawiadomienia o odnośnych propozycjach pomocy na wniosek któregoś państwa. W takich przypadkach właściwy organ nadzoru podejmuje decyzję po konsultacji z innym organem nadzoru w terminie 30 dni od zawiadomienia; propozycji takich nie można zrealizować dopóki właściwy organ nadzoru nie wyda pozwolenia. W drodze decyzji właściwy organ nadzoru zapewnia, że planowana pomoc nie ma wpływu na warunki transakcji na terytorium objętym Porozumieniem EOG w stopniu sprzecznym ze wspólnymi interesami«;
- m) w art. 6 ust. 2 wyrazy »w jedynej istniejącej stoczni w Państwie Członkowskim, pod warunkiem że wpływ stoczni o której mowa, na rynek Wspólnoty jest minimalny« otrzymują brzmienie »w jedynej istniejącej stoczni w Państwie Członkowskim WE lub państwie EFTA, pod warunkiem że wpływ stoczni o której mowa na rynek EOG jest minimalny«;
- n) w art. 6 ust. 4 wyrazy »cele Wspólnoty« otrzymują brzmienie »wspólne cele«;
- o) w art. 7 ust. 1 akapit czwarty, wyrazy »uprzednia zgoda Komisji« otrzymują brzmienie »uprzednia zgoda właściwego organu nadzoru określonego w art. 62 Porozumienia EOG«;
- p) w art. 7 ust. 1 akapit piąty, wyrazy »decyzja Komisji« otrzymują brzmienie »decyzja właściwego organu nadzoru określonego w art. 62 Porozumienia EOG«;
- q) w art. 7 ust. 3 wyrazy »ustawodawstwo i zasady Wspólnoty« otrzymują brzmienie »zasady Porozumienia EOG«;

- r) w art. 8 ust. 2 wyrazy »określone przez Komisję w załączniku I do Wspólnotowych ram pomocy państwowej dla badań naukowych i prac rozwojowych« otrzymują brzmienie »określone przez Komisję w załączniku I do Wspólnotowych ram pomocy państwowej dla badań naukowych i prac rozwojowych (*) oraz przez Urząd Nadzoru EFTA w sekcji 14 jego Zasad proceduralnych i materialnych w dziedzinie pomocy państwowej (**);

(*) Dz.U. C 83 z 11.4.1986, str. 2.

(**) Dz.U. L 231 z 3.9.1994, str. 25.«

- s) w art. 11 ust. 1 wyrazy »art. 92 i 93 Traktatu« otrzymują brzmienie »artykuły 61 i 62 Porozumienia EOG«.

Artykuł 2

Teksty dyrektywy Rady 90/684/EWG, dyrektywy Rady 93/115/EWG oraz dyrektywy Rady 94/73/WE w językach islandzkim i norweskim, załączone do odpowiednich wersji językowych niniejszej decyzji, są autentyczne.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 1 maja 1995 r., pod warunkiem że wszystkie notyfikacje na mocy art. 103 ust. 1 Porozumienia zostały dokonane wobec Wspólnego Komitetu EOG.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w sekcji EOG i w dodatku EOG do *Dziennika Urzędowego Wspólnot Europejskich*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 5 kwietnia 1995 r.

W imieniu Wspólnego Komitetu EOG

P. BENAVIDES

Przewodniczący
